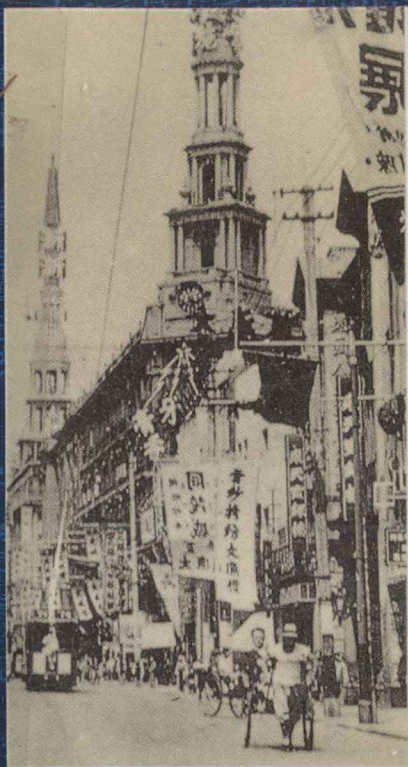


顾炳权
编著



上海 洋场 竹枝词

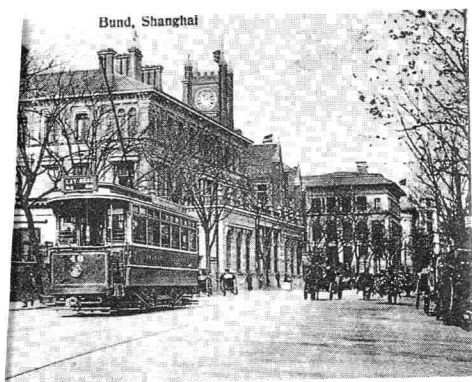
SHANGHAI YANGCHANG ZHUZHICI

上海书店出版社



上海洋场竹枝词

顾炳权
编著



上海书店出版社

责任编辑：完颜绍元

封面设计：柯国富

上海洋场竹枝词

顾炳权 编

*

上海书店出版社出版

(上海福州路424号)

新华书店上海发行所发行

昆山市亭林印刷厂排印

*

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 16.125 字数 410 千字

1996 年 12 月第一版 1996 年 12 月第一次印刷

印数：0001—2000

ISBN 7-80622-167-0/I·58

定价：40.00 元

序

一、竹枝小语

竹枝词很早就在民间传播，它源远流长。从盛唐诗人听歌记闻或采歌入诗的文献记载看，至今已有一千二百多年历史。它是华夏诗国中的一枝奇葩，具有浓郁的乡土气息，保存着地方土风民俗的珍贵史料。前人于竹枝词的论述大多片言只语，略见端倪，到了近期才见考论文章，如：任半塘、马樾青、施蛰存、丘良任诸先生都有专论，但卓见各异。前时，承顾炳权老弟出示所撰《中国竹枝词史稿》，全书纵贯古今，包罗富有，是第一部全国系统的竹枝词史佳构，闻不久可予问世。这是在竹枝的园圃中，长期积累，辛勤耕耘所结出的硕果，可与丘良任先生所作《竹枝纪事诗》南北辉映。竹枝词发轫的地域有三说，今且不论，在词史的发展长河中，其涵盖面之广，涉及点之深，在他种文艺作品中所未有；不仅大都繁市、名山胜湖各有专咏，甚至一乡一里、一景一园，也有吟笺成集。初步归纳诸家咏及的题材、地点，数逾千百。也有作者远步重洋，将海外事物，留下诗迹。奇如一部《红楼梦》作品，也有竹枝词百章，这是变格之作。竹枝之葩，遍植祖国大地，真是美不胜收。

在竹枝词的研究中，也存在着需要探讨的问题，短文不克细

论，今择举两个问题作商议：

（一）名与实的问题

现在的一些论文与竹枝词专集、选本，其范畴每限于题目上标明“竹枝词”者，对于“体格”全同，但题目另标别称者，则不予连论与取材；是否确切，值得商议。笔者约计，凡同体格而标题别称之作，其数量远远超过于题目标明“竹枝词”者，若按前者论收，将使大量“同体别称”的竹枝词，摒之“竹枝”花圃之外，成为“遗珠”，将使竹枝词史，产生断岭缺层现象。考竹枝词在长期演变过程中，各地作者，每随地域与选材等等情况的不同，作了新的创格，在题目上改标“别称”。笔者经长期留意，循名核实，初步汇计“别称”用词已见一百十个。这方面由于涉及面广，需要专论，今略举几点，以见一斑：其一，如江南水乡，“春来江水绿如蓝”，横塘纵浦，逐流荡桨，时闻小儿女竹枝之音。文人鉴此，以水乡景物收入卷中，改用“棹歌”、“舫歌”、“渔唱”、“欸乃”、“水乡歌”……等等作标题，点明所写竹枝词的地域特征；这与写都市风物的用“衢歌”、“市景词”、“商市词”等相似。其二，在竹枝词的发展中，有的作者能越出风土界限，以竹枝体来记咏发生在某地的某一历史事件。若干内容在专史中阙记，而在这方面的专题性竹枝词中得存片羽，如浦文俊撰《笠亭野唱》之记太平军在嘉定、廖西复依氏等撰《都门记变百咏》之记义和团运动，他例尚多。其三，有于题目上称“百咏”、“杂咏”者，选词者亦划在竹枝之外，试举例说：清陆拱斗撰《当湖竹枝词》，而在小序中称“吟成百咏”。清刘云峰撰《梧江杂咏》一卷，《四库全书总目提要》称：“是编取梧州风景古迹为竹枝词四十五首，各附注于下，亦颇详悉。”清初朱彝尊撰《鸳鸯湖棹歌》，梁同书序文中说：“居斯土者，棹木兰之舟，谱竹枝之调。”此类虽称为“百咏”、“杂咏”、“棹歌”，但都被认定亦竹枝体，是昔人早知竹枝有“同体异称”者。若寻轨迹，竹枝之异名，唐时已然。大诗人杜甫《夔州歌》九首，取材于竹枝发源之地，其内容与表现手法，完全与竹枝体相符，而少有识者。

宋代杨万里,应是第一个竹枝异名的开创者,他所作的《圩丁词》十首,小序中自谓“以拟刘梦得竹枝、柳枝之声”。笔者在《竹枝词新语》的短文中曾初步提及,不及详论。嗣读炳权弟《竹枝词史稿》,于此亦有专论与深剖;他在所编《上海竹枝词目录》(部分)中,亦收入别称之词题二十二种,可云不谋而合。——这一束缚竹枝词范畴的无形绳索,宜予解开。

(二) 词与史的关系

清王士禛云:“《竹枝》,泛咏风土。”今人唐圭璋云:“《竹枝》内容则以咏风土为主,无论通都大邑或穷乡僻壤,举凡山川胜迹、人物风流、百业民情、岁时风俗,皆可抒写。非仅诗境得以开拓,且保存丰富之社会史料。”这是从综观以论。笔者在探索地方史志时,时遇障碍,每从竹枝词资料中获得刃解。因此深感竹枝词与史志的关系,有相辅相成的作用。在对于方志的作用方面,炳权弟发表过《关于编写地方志过程中注意蒐集利用竹枝词的呼吁》一文,有相当的反响。在与史的关系方面,笔者在寻探竹枝词时,看到其间蕴藏着“词以辅史”、“词以补史”、“词以续史”、“词以正史”、“词以解史”的多功能作用,各有实例可举,今引举一例为证:

海盐县治,最初设在今上海金山县境内,先后曾经“四迁”,其第二次迁治于何处(此为第三个治所),旧志所记模糊纠结,存谜难解。有记迁于“顾邑山下”(有作“故邑山”或“故县山”)。明清修志者寻此山不见,既不考古代十八条冈身(古海岸线)的边沿在何处,又不查《晋书》、《宋书》刘裕传所记缘海筑城以抵御孙恩从海上来攻之史事,更未深考宋以后所称的黄盘山的本名,看到今乍浦海岸边有九峰耸峙,虚构了一个在今海盐治“东北三十六里”的里距点,但又无从实指何山。害得后人论辩纷纭,迄今仍然。

笔者早年在探考乍浦史料时,查见清卢奕春《乍浦纪事诗》有句“顾邑山沦巨浸中,崇城(按:此指古海盐县城)更设海门东”,朱彝尊《鸳鸯湖棹歌》“惊涛啮尽寄奴城”,陆嗣鳌诗“寄奴旧迹今安

在?遥指黄盘话昔年”等等。——这里出现“顾邑山”、“寄奴城”(刘裕小名寄奴,海中还发现铸字的“寄奴城”砖)与“黄盘”(山)三个可串连的地名词,以此契机,复广寻几十种史料,写出《桑田沧海话黄盘》的长文,加以论证,由于史料太多,今不克引录。——由此获得确证,海盐县治二迁(即三治)之地就在原陆地上之黄盘山下。《宋书》等记东晋隆安五年(401),刘裕“筑城于海盐故址”,并置“东武州”,孙恩之海上来攻在海滨发生二次战事。这与《澈水志》中记,南宋淳祐十年(1250),在黄盘山旁滩潮里发现古井等遗迹,“验井砖上字,知是东晋屯兵处”,全相吻合。至宋后,山后大片陆地下陷于海,因此山已在海中,如玉盘之置于黄色浪波里,故山名也予改变。此千载历史之谜,藉竹枝词之钥匙开启解决,可云读竹枝之一快。

二、上海开埠与洋场由来

鸦片战争后,腐朽的清政府与英帝国政府签订了第一个不平等条约——《南京条约》。英国殖民者援《条约》第二条于上海等五处港口开埠。上海开埠的时间标为清道光二十三年九月二十六日(公元1843年11月17日),至道光二十五年十一月初一日(公元1845年11月29日),又签订了《上海土地章程》,辟置英租界。以后租界区域几次扩张,同时出现法租界等。这一租界地域,初为外国人所居,之后才华洋杂处。当时对外国传入的事物,每用“洋”字称,所以将外国人管辖的租界地称之为“洋场”,同治十年(1871),陈其元任上海知县,他在所著《庸闲斋笔记》中说:“上海自泰西通商后,环北门外十余里,奏明给洋人居住,洋人岁输其租,谓之租界。”葛元煦著《沪游杂记》亦谓:“租界在沪城东北,周十余里。”由此文人笔底出现“十里洋场”之词,如吴趼人撰《胡宝玉》一书中就写有此名词。“洋场”也成为上海租界或租界中心的代名词,袭用很久。

自此以后，寓沪人士写下不少歌咏洋场事物的竹枝词，最早以“洋场”为名的是鸳湖隐名氏于同治十一年（1872）七月间，在《申报》上刊载的《洋场竹枝词》二十八首。考“洋场”的材料，可以从诸种笔记里寻索，如王韬《瀛壖杂志》、葛元煦《沪游杂记》、管斯骏《上海彝场景致》、黄楸材《沪游脍记》、黄协坝《淞南梦影录》与《粉墨丛谈》、邹弢《游沪笔记》与《春江灯市录》、袁祖志《海上见闻录》等。

上海的租界史，有多种中外文专著，近年来又引起海内外学者重视研究，或集会讨论。但所论偏重在历史与人物方面，于社会风情，论述者少。由此联想到晚清著名小说家吴趼人所写的《二十年目睹之怪现状》这部小说，他所采用的素材，很大部分是真人真事，但在小说中把种种人物或用谐音，或改换名字；他用近四分之一的篇幅描写光绪年间“十里洋场”的种种奇闻怪事，揭露出洋场中的虚假繁华，针砭笔底。笔者于1962年前后，为编写《吴趼人年谱》，除广泛地搜集史料并采访亲友口碑外，曾从这部小说中取材以参证，写成专文五十篇，汇为《晚清社会掠影》一书，稿存篋中已三十余载，此际寻出重翻，其中有关十里洋场的人物故事十余篇，内有《仓山旧主之杨柳楼台》一篇，即《上海洋场竹枝词》的早期作者袁祖志。

袁祖志（1827—1900前后），字翔甫，别号仓山旧主。他是清代性灵派诗人袁枚之孙，同治十年任上海县丞，卸任后寓居上海南市花园弄。光绪七年（1881）间，他在福州路白头花园对面营建住宅，取名“杨柳楼台”，成为沪上文人聚会觞咏之地。他一度任《国华报》主笔。光绪十九年（1893）下半年起，受聘为《新闻报》主笔，历时三年。

吴趼人笔底，把“袁”姓改为“侯”姓，开了个小小的玩笑；又把“翔”字改为“翱”字，翱翔系鸟飞貌；“甫”即“初”义，化为“侯翱初”之名。在六十回里，写了他在报馆中的一段故事。

袁氏在“杨柳楼台”中，曾组织“窥园诗社”。在《上海洋场竹枝

词》的作者中有“龙湫旧隐”(即乍浦人葛其龙,久寓沪上,收有竹枝词六题)与“藜床卧读生”(即吴县管斯骏,收有竹枝词二题),均为“窥园诗社”中人物。惜诗社人物记录不存,否则还可以寻索出本书中其他别号人物。

三、洋场竹枝词

炳权弟深研文史方志,于浦东文献更了如指掌,特别嗜爱竹枝词,多年来广蒐博采,钩沉索隐,积累的各地竹枝词,笔者在几年前见其收藏目录,已达数百种。沪境竹枝词的集藏,据《上海风俗古迹考》所附目录(部分)已有 262 种(包括散词),闻近年来又有不少新获。这在他人是难以达到这样丰富之珍贮——由此,他除写出《中国竹枝词史稿》外,先后发表了多篇论述竹枝词的文章,各具卓见。

前岁,他将所藏上海市境(包括各县)的竹枝词,选出 1600 首,归纳十组,择有代表性的事物,分题 319 个,汇为一编,实是第一部问世的上海竹枝词选本。他并于每一主题下各写一段史实考证,介绍原委,辨析事实,若与选录的竹枝词并读,更能加深理解。为此取书名为《上海风俗古迹考》,可作为一部体裁新颖的上海小史读。上海史地学、社会学等方面的研究者,每称誉此书。由于此书涵盖上海全市境,所以在“洋场”一组下,只列 20 个主题,选词 110 首(部分分入其他组内)。

在改革开放的大好形势下,人们不仅要研究当前,还要了解过去。历史是一条长河,“抽刀断水水仍流”,昔日的“洋场”,就是今日的市中心地区,于事物发展的历史,需要深研了解,关系尤切。比如说:

沪渎口的星火渔村,如何演变成为今日的祖国第一大都市?

黄浦西岸的滨江地带,如何会从纤夫行道,变成“万国建筑博览”,又如何成为国际金融中心?

一条狭小的花园弄(一称派克弄),如何发展成为祖国最著名的第一商业街?

两租界之间的洋泾浜,1914年6月起填浜筑路(1915年完成),经四易其名而成为今日宽广繁华的延安东路。这里与洋场的变迁,更是丝缕相连。

西学东渐,科技之花的能工奇巧传入沪上,又如何在这里萌芽发展?

具有上海独特风格的一条条里弄,如何会在这片土地上布如蛛网?

上海人的衣着,日新月异,人称“上海式”,为何时式一行,迅传各地?

图书报刊出版之多、流传之广,为全国之最,是什么缘由会发展得如此迅速?

海派的文学艺术,是如何产生而形成的?

上海话,这个独特的方言,外地人来沪听不懂,它是如何形成的?

还有一个不应回避的问题,是十里洋场中青楼林立、赌台密布、流氓横行,是在何项背景下产生?对于社会的为害及影响如何?

“洋场”是“冒险家的乐园”,又是进步力量蕴生之地,种种复杂的社会情形是如何能予容聚的?

尚有许多其他问题,不一一举了。

炳权弟为解开这种种问题,爰将多年来辛勤积累的“洋场竹枝词”作了抉择,计收16种专书,及从当时报刊上辑录的59种,选词逾4000首,并加考索,汇为《上海洋场竹枝词》,真可云洋洋大观。

历史是一面镜子。此书是“十里洋场”的三棱镜,从中透视出政治、军事、经济、工商、社会、文化、建筑、生活、娱乐、器用、人物等多角度的现象,起燃犀作用。它又是一部具历史价值、可读可诵的“上海洋场变化史”,研究者可从中取资、从事专题研究,爰读者则

有似“身居庐山”而能识“庐山真面目”。它是“上海学”书库中一部反映沪滨昔日社会形象的文献新编，问世之后必会产生多方面的效应。

笔者于上海史地与竹枝词研究，仅属初涉。今喜闻《上海洋场竹枝词》的编成，不久将予问世，承老友不嫌菲薄，嘱书数语，衰年精力有限，又兼近时“秋老虎”肆虐，不克将此编中之精萃一一举述，只能漫书心臆，以应雅嘱。宋人有一画幅，画题为“喜上梅梢”，图绘喜雀登上梅枝，今以此祝颂，为贺本书出版之心愿。

徐恭时

乙亥孟秋处暑日，草于上
海师大新村之康年书室

编 例

一、本书收入有关上海洋场之竹枝词共 74 种,计 4000 余首,分为前后两编。前编 16 种,为各时期出版之竹枝词单行本或抄、稿本;后编 59 种,系编者从当时出版之报刊图书中辑录者。编排次序原则上以写作或发表时间先后为序。

二、上海洋场是一个有特定意义的历史名词,大体是指上海开埠至中华人民共和国成立这一段时间的上海市区。本书所收竹枝词,就是在这一段时间内写作或记述此时间内种种社会风尚之作。前编中李右之《六十年来上海地方见闻纪事诗》所记为 1894 年至 1954 年间之史事,其中有一小部分内容记咏上海解放初期事实,为保存原书全貌,因此收录。

三、本书收录各种竹枝词之名称,均以原书或原发表时之名称为准,一般不予更改。

四、本书收录竹枝词之来源及出处,由编者另行撰写说明,依本书所收次序排列,汇为“文献解题”。

五、本书所收竹枝词原有之序跋,后编部分基本录入“文献解题”,前编部分因篇幅较长,另行汇为“序跋汇录”。

六、本书收录之竹枝词及序跋,原则上不作改动,个别缺漏字及无法辨认的字以□代替。

七、秦荣光《上海县竹枝词》所咏多为上海开埠前社会事象,

已收入上海古籍出版社之“上海滩与上海人”丛书，本书不再收录。沈云《广沪上竹枝词》，所收大都为《申报》所发表者，本书均已收入，故亦不予收录，唯将其序两篇附录于“序跋汇录”中。

目 录

序	徐恭时(1)
编例	(1)
前编	(1)
海上竹枝词	袁祖志(3)
别琴竹枝词 附周振鹤笺释	杨 勋(28)
春申浦竹枝词	洛如花馆主人(41)
春申浦竹枝词	(48)
沪游竹枝词	邗江词客(62)
申江纪游	招隐山人(66)
申江杂咏	李默庵(72)
申江百咏	辰 桥(79)
沪江商业市景词	颐安主人(93)
海上竹枝词	朱文炳(183)
海上光复竹枝词	朱文炳(205)
上海竹枝词	刘豁公(242)
上海竹枝辞	余槐青(260)
上海麟爪竹枝词	叶仲钧(279)
六十年来上海地方见闻纪事诗	李右之(305)

上海城隍庙竹枝词····· 蒋通夫(323)

后编 ····· (347)

洋泾竹枝词····· 黄燮清(349)

沪城竹枝词····· 黄钧宰(351)

沪江竹枝词····· 张天翔(352)

续沪上西人竹枝词····· (353)

前后洋泾竹枝词····· 葛其龙(355)

戏园竹枝词····· 养浩主人(357)

洋场竹枝词····· 张春华(359)

咏弹词女诗····· 葛其龙(362)

洋泾竹枝词····· 沪上闲鸥(363)

续沪北竹枝词····· 慈湖小隐(365)

豫园杂咏····· 平阳凌云子(367)

琐谈近事····· 忘忧馆主(368)

申江杂诗····· 茗上野人(369)

沪上青楼词····· 鸪湖居士(370)

劝戒洋烟诗····· 俞稷卿(371)

和劝戒洋烟诗····· 孙惧斋(373)

申江元夜踏灯词····· 葛其龙(375)

戒嫖俚句····· 红豆馆主人(376)

红庙烧香竹枝词····· 啸月山人(378)

冶游竹枝词····· 嗜云逸士(379)

沪上感事诗····· 沪上见闻人(381)

洋场新年竹枝词····· 藤荫歌席词人(382)

洋场竹枝词····· 云间逸士(383)

妇女看戏竹枝词····· (387)

沪南竹枝词····· 葛其龙(389)

沪城口占仿竹枝词····· 留月主人(390)

沪北十景·····	新 翹(392)
洋泾杂事诗·····	孙 灏(393)
和沪北竹枝词·····	蔡寃九(394)
北里谣·····	桃潭主人(395)
洋场杂咏·····	梦兰仙史(396)
洋泾浜竹枝词·····	古明州来游客(397)
香国流民乞食词·····	勾漏山蒙(398)
过年竹枝词·····	海上钓侣(400)
岁暮杂咏·····	阮巷棣华馆主(403)
沪上新正词·····	袁祖志(405)
沪北竹枝词·····	茗溪墨庄主人(405)
青楼竹枝词·····	茗溪醉墨生(407)
洋场感事诗·····	袁祖志(409)
沪北杂咏·····	陈 鼎(410)
沪上竹枝词·····	浙西惜红生(411)
沪上词场竹枝词·····	王 韬(414)
梨园竹枝词·····	云间最不羁生(415)
上海竹枝词·····	刘梦音(417)
申江竹枝词·····	锄月轩居士(418)
上海柳枝词·····	闲闲道人(420)
秋郊观赛词·····	(421)
四马路竹枝词·····	管斯骏(423)
野鸡竹枝词·····	管斯骏(424)
上海竹枝词·····	(424)
上海竹枝词·····	蒲 郎(426)
淞滨竹枝词·····	海昌太憨生(428)
沪北竹枝词·····	申左瘦梅生(430)
沪上青楼竹枝词·····	(431)

新岁青楼竹枝词·····	(432)
上海春赛竹枝词·····	(433)
海上新竹枝词·····	蒋箸超(434)
洋泾浜新竹枝词·····	心 真(436)
上海竹枝词·····	包天笑(438)
文献解题 ·····	(439)
序跋汇录 ·····	(459)
后记 ·····	顾炳权(497)